

MEDIAČNÉ DOLOŽKY

Strany, ktoré si želajú využiť konanie podľa Pravidiel mediácie ICC, by mali zvážiť výber jednej z nižšie uvedených doložiek, ktoré pokrývajú rôzne situácie a potreby. Strany si môžu vybranú doložku upraviť podľa konkrétnych okolností. Napríklad si môžu želať špecifikovať použitie zmierovacieho postupu iného ako mediácia. Ďalej si strany môžu želať určiť jazyk alebo miesto mediácie, prípadne aj rozhodcovského konania.

Poznámky pod každou doložkou majú napomáhať stranám vybrať si doložku, ktorá najviac vyhovuje ich špecifickým požiadavkám.

Pri príprave doložky je veľmi dôležité vyhnúť sa riziku nejednoznačnosti. Jej nejasné znenie spôsobuje neistotu a prieťahy a môže sťažiť alebo dokonca zmariť proces riešenia sporu.

Pri zapracúvaní ktorejkoľvek z doložiek v zmluvách sa stranám odporúča, aby zvážili všetky činitele, ktoré môžu ovplyvniť vykonateľnosť doložky podľa rozhodného práva.

Doložka A: Možnosť využiť Pravidlá mediácie ICC

Strany sa môžu kedykoľvek domáhať urovnania akéhokoľvek sporu vyplývajúceho z tejto zmluvy alebo súvisiaceho s touto zmluvou v súlade s Pravidlami mediácie ICC, čím nebudú dotknuté prípadné ďalšie konania.

Poznámka: Zahrnutím tejto doložky do zmluvy strany potvrdzujú, že konanie podľa Pravidiel mediácie ICC je im kedykoľvek k dispozícii. Táto doložka strany k ničomu nezaväzuje. Jej prítomnosť má za cieľ pripomenúť stranám možnosť kedykoľvek využiť mediáciu alebo iný zmierovací postup. Navyše táto doložka môže predstavovať základ pre návrh mediácie druhej strane. Jedna alebo viac strán môže požiadať Medzinárodné centrum ICC pre alternatívne riešenie sporu o pomoc pri takomto postupe.

Doložka B. Povinnosť zvážiť Pravidlá mediácie ICC

V prípade akéhokoľvek sporu vyplývajúceho z tejto zmluvy alebo súvisiaceho s touto zmluvou sa strany zaväzujú najskôr spor prediskutovať a zvážiť predloženie sporu k riešeniu podľa Pravidiel mediácie ICC.

Poznámka: Táto doložka ide o krok ďalej než Doložka A a vyžaduje od strán, aby vzniknutý spor prerokovali a spoločne zvážili jeho predloženie k riešeniu podľa Pravidiel mediácie ICC. Jedna alebo viac strán môže požiadať Medzinárodné centrum ICC pre alternatívne riešenie sporu o pomoc pri takomto postupe.

Táto doložka by mohla byť vhodná v prípade, keď si strany neželajú byť vopred zaviazané predložiť spor na konanie podľa Pravidiel, ale uprednostňujú ponechať si priestor pre zváženie použitia mediácie pri pokuse o urovnanie sporu.

Doložka C: Povinnosť predložiť spor k riešeniu podľa Pravidiel mediácie ICC s možnosťou súbehu rozhodcovského konania, ak sa vyžaduje.

(x) V prípade akéhokoľvek sporu vyplývajúceho z tejto zmluvy alebo súvisiaceho s touto zmluvou strany najskôr predložia spor na konanie podľa Pravidiel mediácie ICC. Začatie konania podľa Pravidiel mediácie ICC nebráni stranám začať rozhodcovské konanie v súlade s ustanovením písm. (y) nižšie.

(y) O všetkých sporoch vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou rozhodne s konečnou platnosťou podľa Pravidiel rozhodcovského konania Medzinárodnej obchodnej komory jeden alebo viacerí rozhodcovia vymenovaní v súlade s uvedenými Pravidlami.

Poznámka: Táto doložka zakladá povinnosť predložiť spor na konanie podľa Pravidiel mediácie ICC. Je navrhnutá tak, aby bolo zaistené, že pri vzniku sporu sa ho strany pokúsia urovnať využitím konania podľa Pravidiel.

Doložka taktiež ozrejmuje, že strany nemusia dokončiť konanie podľa Pravidiel alebo počkať na uplynutie dohodnutej lehoty, aby mohli začať rozhodcovské konanie. Toto je taktiež východisková pozícia podľa Článku 10(2) Pravidiel.

MEDIAČNÉ DOLOŽKY ICC

Doložka ustanovuje rozhodcovské konanie ICC ako fórum pre konečné rozhodnutie sporu. Ak je to žiaduce, doložka môže byť upravená tak, aby umožňovala použitie inej formy rozhodcovského, súdneho alebo podobného konania.

Doložka D: Povinnosť predložiť spor k riešeniu podľa Pravidiel mediácie ICC s následným rozhodcovským konaním, ak sa vyžaduje

V prípade akéhokoľvek sporu vyplývajúceho z tejto zmluvy alebo súvisiaceho s touto zmluvou strany najskôr predložia spor na konanie podľa Pravidiel mediácie ICC. Ak spor nebol vyriešený podľa uvedených Pravidiel do [45] dní od podania Žiadosti o mediáciu alebo v inej lehote, na ktorej sa strany môžu písomne dohodnúť, rozhodne o ňom s konečnou platnosťou podľa Pravidiel rozhodcovského konania Medzinárodnej obchodnej komory jeden alebo viacerí rozhodcovia vymenovaní v súlade s uvedenými Pravidlami rozhodcovského konania.

Poznámka: Tak ako Doložka C, táto doložka vytvára povinnosť predložiť spor na konanie podľa Pravidiel mediácie ICC.

Na rozdiel od Doložky C, táto doložka ustanovuje, že rozhodcovské konanie nemôže byť začaté, kým neuplynie dohodnutá lehota od podania Žiadosti o mediáciu. Lehota navrhovaná vo vzorovej doložke je 45 dní, avšak strany by si mali zvoliť lehotu, ktorú považujú za vhodnú pre príslušnú zmluvu.

Doložka D mení východiskovú pozíciu podľa Článku 10(2) Pravidiel mediácie ICC umožňujúcu, aby súdne, rozhodcovské a podobné konania boli začaté súbežne s konaním podľa Pravidiel mediácie ICC.

Tak ako Doložka C, Doložka D ustanovuje rozhodcovské konanie ICC ako fórum pre konečné rozhodnutie sporu. Ak je to žiaduce, doložka môže byť upravená tak, aby umožňovala použitie inej formy rozhodcovského, súdneho alebo podobného konania.

Osobitné záležitosti týkajúce sa Ustanovení o núdzovom rozhodcovi

Stranám sa odporúča zvážiť, či je v rámci Doložiek C a D vhodné použiť Ustanovenia o núdzovom rozhodcovi.

Doložky C a D

Ak si strany želajú vylúčiť použitie Ustanovení o núdzovom rozhodcovi, do Doložky C alebo D sa odporúča doplniť nasledovný text:

Ustanovenia o núdzovom rozhodcovi sa nepoužijú.

Doložka D

- 1 Ak si strany želajú použiť Ustanovenia o núdzovom rozhodcovi a chcú, aby ho mohli použiť ešte pred uplynutím 45-dňovej alebo inej dohodnutej lehoty od podania Žiadosti o mediáciu, Doložka D by sa mala doplniť o nasledovný text:

Požiadavka počkať na uplynutie [45] dní alebo inej dohodnutej lehoty od podania Žiadosti o mediáciu pred predložením sporu na rozhodcovské konanie nebráni stranám požiadať pred uplynutím tejto [45]-dňovej alebo inej dohodnutej lehoty o Núdzové opatrenia podľa Ustanovení o núdzovom rozhodcovi v Pravidlách rozhodcovského konania Medzinárodnej obchodnej komory.

- 2 Ak si strany želajú použiť Ustanovenia o núdzovom rozhodcovi, ale iba po uplynutí 45-dňovej alebo inej dohodnutej lehoty od podania Žiadosti o mediáciu, odporúča sa doplniť Doložku D o nasledovný text:

Strany nie sú oprávnené podať žiadosť o Núdzové opatrenia podľa Ustanovení o núdzovom rozhodcovi v Pravidlách rozhodcovského konania Medzinárodnej obchodnej komory pred uplynutím [45]-dňovej alebo inej dohodnutej lehoty od podania Žiadosti o mediáciu.